

魔法师的学徒的
魔法书

魔法师的学徒的 魔法书

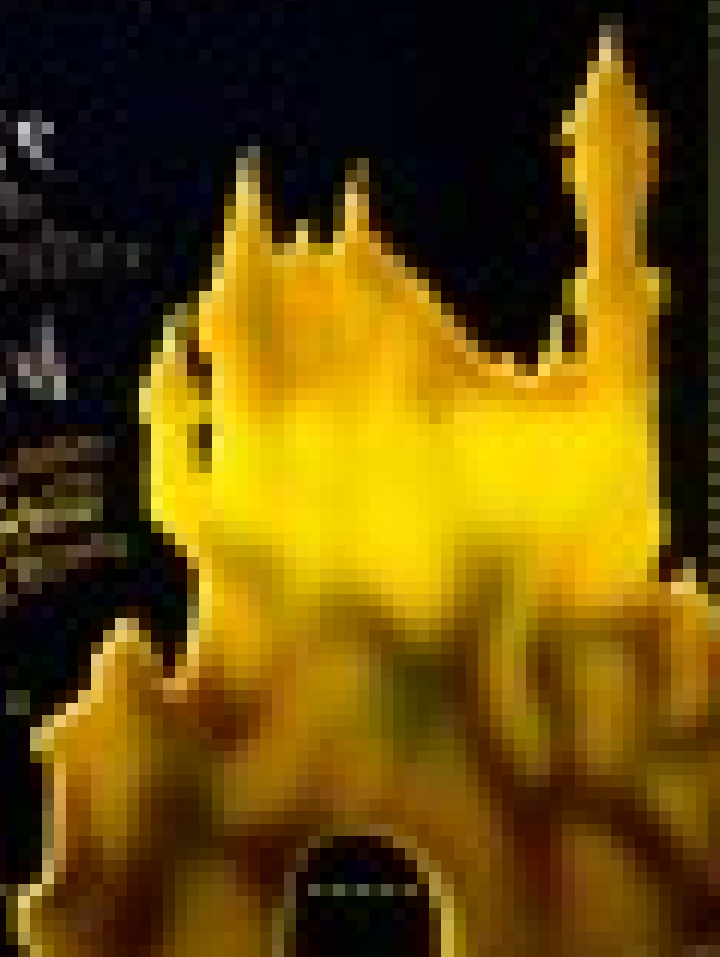
作者：[德] 瓦尔特·冯·德·福格尔斯特
译者：陈佩芬

魔法师的学徒的
魔法书

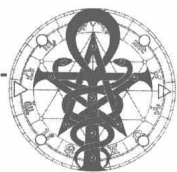
魔法师的学徒的魔法书

魔法师的学徒的魔法书

魔法师的学徒的魔法书



01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000



魔法师学徒的 魔法书

上卷

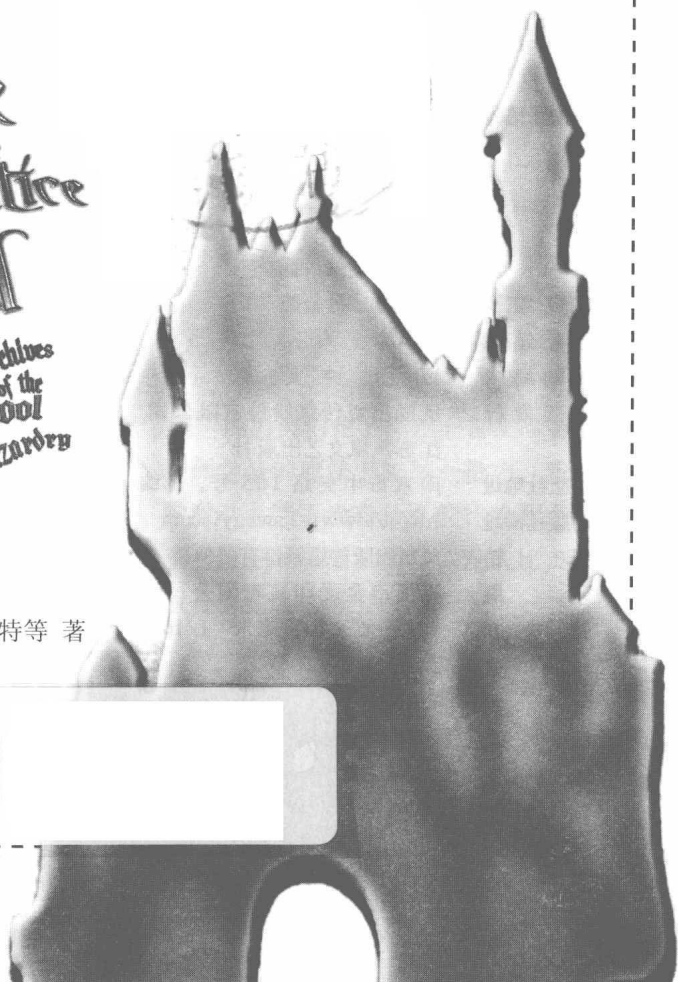
如何成为一名大师？
从麻瓜到术士的7堂魔法必修课

*Grimoire
for the
Apprentice
Wizard*
*From the Archives
of the
Grey School
of Wizardry*

[美] 奥伯伦·泽尔-雷文哈特等 著
宋易 张露 译



江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE



图书在版编目(CIP)数据

魔法师学徒的魔法书: 全2册 / (美) 泽尔-雷文哈特等著; 宋易, 张露译. -- 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2014

书名原文: Grimoire for the apprentice wizard

格瑞魔法学校秘密教程

ISBN 978-7-5399-7509-2

I. ①魔… II. ①泽… ②宋… ③张… III. ①魔术—教材 IV. ①J838

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第143497号

Grimoire for the Apprentice Wizard
by Oberon Zell-Ravenheart and Grey Council
Copyright © 2004 by Oberon Zell-Ravenheart and Grey Council
This edition arranged with New Page Books.
through CA-LINK International LLC.
Simplified Chinese edition copyright:
2014 © The Shang Shu Culture Media Co., Ltd.
c/o Jiangsu Literature And Art Publishing House
All rights reserved.

版权登记号: 10-2011-582号

书 名	魔法师学徒的魔法书: 全2册
著 者	[美] 奥伯伦·泽尔-雷文哈特等
译 者	宋 易 张 露
责任编辑	郝 鹏 孙金荣
策划编辑	夏小晴
特约编辑	谭 丽 钟 原
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏凤凰文艺出版社
出版社地址	南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	三河市金元印装有限公司
开 本	700毫米×1000毫米 1/16
印 张	29.75
字 数	400千字
版 次	2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5399-7509-2
定 价	58.00元(上、下卷)

(江苏凤凰文艺出版社图书凡印装错误可向本社调换)

读者对《魔法师学徒的魔法书》的评价

奥伯伦·泽尔！除了这个魔法世界的传奇人物，还有谁能为魔法师学徒写出更好的魔法书？是他，创造了逼真的独角兽；是他，游历了遥远的南太平洋，只为寻求真正的美人鱼；还是他，创建了全世界教会协会（the Church of All Worlds）。如果说有谁能培养出一百万个魔法师的话，那就是奥伯伦。我要将他推荐给任何一家想要抓住大众对魔法日益高涨的利益的出版社。

——安伯·K (Amber K)

《真实的魔法：初学者指南》（*True Magick: A Beginner's Guide*）

在我看来，奥伯伦·泽尔-雷文哈特是现代非基督教思想中最具智慧与创造力的人物之一。他在这个行业几乎比任何人都干得久。他也曾亲自参与许多有关建立地球灵性的重要历史事件，而这些事件对于今天的许多人来说都是非常重要的。他拥有着独一无二的荣誉——或许是女神运动中最具影响力的男性！他是教授年轻魔法师学徒如何在世界上为自己定位的完美人选，他还能引导他们以一种负责任且相互尊重的方式来使用魔法。

奥伯伦是一个极具天赋的故事讲述者，一个强大的魔法师，而且他还拥有一颗年轻的心。他热爱他的工作，并无私地与那些想要学习魔法的人分享他的知识。我从1969年便认识了奥伯伦，并逐步了解他。现在，我热切地期待着他的新书的出版，还有书中我能学习的东西！奥

伯伦万岁！

——约翰·苏拉克 (John Sulak)，
《现代异教徒》（*Modern Pagans*）

联合作者

我认识奥伯伦·泽尔有些年了，我很高兴能够成为他的老朋友。他是先驱；是领袖；并且在非基督教和魔法世界中有着长远的眼光；他还是全世界教会的创始人之一，并创建了一份最重要的非基督教刊物——绿蛋（Green Egg），他在其中的努力发人深省，深具学术性和挑战性。

奥伯伦是一位有经验的作家和魔法师。他在这些方面拥有多年的实践经验，专业知识，高度的原则性和学术水平。

——达纳·D. 埃勒斯

(Dana D. Eilers)

《实用的异教徒》

(*The Practical Pagan*)

《异教徒与法律》

(*Pagans and the Law*)

能为奥伯伦·泽尔-雷文哈特的《魔法师学徒的魔法书》尽一份力，我感到非常激动。当下没有什么能比唤醒奇迹、魔法和爱更加重要。而且，没人比奥伯伦更适合来完成这项工作。

对哈利·波特和托尔金的兴趣反映了一个趋势——8-18岁的孩子正渴望着个人英雄主义和重要性的实现。这是一个影响和激励他们的绝佳机会，因为他们缺少替代品、榜样和激励。

奥伯伦有着这样的才能和经验去实现这一切，他建立教会，开展运动……建立我们的格雷理事会。他点燃了与他接触过的每个年轻人心中的熊熊烈火，并长期过着想象与现实并存的魔法师生活。他那迷人的画作、著作和演说显得那样的不可思议，他是我们社团中的一个传奇：

——杰西·沃夫·哈丁

(Jesse Wolf Hardin)

《灵魂相似：神圣的地球智慧》

(*Kindred Spirits: Sacred
Earth Wisdom*)

在18年前成为女魔法师的第一天，我就听说了奥伯伦在魔法界的勤勉。最近，我终于有幸在我们社团结识了这位优秀的绅士和长者，他的生活、精神和思想充满了各种各样的魔法学问，当然，还有更加重要的实际应用。他以其杰出的才华帮助年轻人踏上美好之路。

长久以来，巫术崇拜都被误认为是女性艺术，而且确实有很多书将它们的内容偏向那些读者。这样一来，我们就远离了上帝，还使得许多年长或年轻的男士感到自己被孤立和隔离。这本书用荣耀、尊重和感激做导向，帮助我们平衡前行的车轮（更不用说其中还提供了大量的趣闻）。

——帕特丽夏·特里斯克

(Patricia Telesco)

《超前的巫术崇拜》

(*Advanced Wicca*)

还有谁更适合去写一本这样的书。跟他合作已经超过25年了，我发现他是一名优秀的教师、手艺人、艺术家、学者和全面的创作天才。读到这本书的孩子真是很幸运，因为能有他这样一位良师益友。他将信息转化成漂亮插画和通俗语言的能力在魔法界一直无人能比。

——安诺迪亚·朱迪思

(Anodea Judith)

《东方的躯体 - 西方的思想》

(*Eastern Body - Western Mind*)

对于那些学习神秘学，尤其是魔法的人来说，奥伯伦·泽尔 - 雷文哈特的名字绝对是如雷贯耳。他是一个天才魔法师，他的这本书是为所有想要成为魔法师的人而写的。也许，就像很多人所说的那样，奥伯伦·泽尔 - 雷文哈特就是哈利·波特的阿不思·邓布利多！

这是我们今天能够找到的最接近完美并且真实可靠的魔法师手册和指南……是对魔法界的一个重大贡献。

这本书是魔法书中的经典，也是奥伯伦的代表作。他是美国魔法的先驱，他将其毕生所学与大众分享。本书中的课程精确、可靠并且充满趣味。

如果你想成为一名魔法师，这是一本很好的启蒙书，而且你还能用它进行更深入的学习。这是魔法迷的必备书籍。

——李·普罗瑟 (Lee Prosser)

《命运杂志》 (*Fate Magazine*)

2004. 3. 19

我很难想出除了奥伯伦·雷文哈特，

啊哈，未来的魔法师，欢迎来到魔法的神秘世界！奥伯伦·泽尔-雷文哈特将成为你的导师，并引导你走上成为真正的魔法师之路。同时为你的学习助上一臂之力的还有格雷理事会的其他成员——一个个充满传奇色彩的魔法师、贤者和智者。也许有一天，你也能成为我们中的一员。从传统上来讲，从一名学生成长为大师先要经历一段学徒生涯，这本魔法书就是你这一漫长旅途的学习手册，这也是专门为你以及那些你绝对可以信任的人所作的书，所以，请务必好好保管，并为之保密，其中的秘密绝不能落入坏人之手！如果你想要进一步学习神秘艺术，请登陆格雷在线魔法学校 www.GreySchool.com。



中文版编者说明

本书是格瑞魔法学校秘密教程中的核心之作，是由奥伯伦·泽尔-雷文哈特校长率领格瑞理事会和全体教师精心编制的一部大书。本书卷帙浩繁，汉语译文近60万字，其中，多达20万字的“课程之五：色谱——第一部分”和“课程六：色谱——第二部分”，尚只是对高级魔法的初阶呈现，其完整的展开，则被安排到本系列的第二部《魔法师学徒的伴侣书：如何施展法术？从蓝魔法到黑魔法的16堂魔法实践课》(*Companion for the Apprentice Wizard*)中。为了让读者更方便地阅读整个系列，编者特将此两个课程制作成电子版本，名之为《别卷》，以便时间更充裕的读者随时下载、查阅(www.cqshangshu.com)，而在本书中，此两个课程只作存目处理。特此说明。



目录

前言 / 1

致谢 / 5

序：魔法师的独白 / 7

召唤 / 11

引言 / 13

课程之一：魔法 / 17

第一课：关于魔法师

第二课：成为魔法师

第三课：魔法基础

第四课：魔法技艺

第五课：魔法才能

第六课：偶尔做梦

第七课：魔法模式

课程之二：自然 / 97

第一课：自然的奥秘

第二课：自然的灵魂

第三课：大自然的元素

第四课：回归自然

第五课：大自然中的探险

第六课：你的魔法花园

课程之三：练习（1） / 175

第一课：魔法的伦理观

第二课：魔法的工具

第三课：魔法师的行头

第四课：魔法师的至圣所

前言：魔法和格雷理事会

雷蒙德·巴克兰

我们中有许多人都想要——渴望——登上霍格沃茨快车，并驶向一所能够学习魔法、药草知识、占卜、魔术等令人激动的东西的学校。总而言之，我们一直都想要学习魔法。通过阅读了解他人的经历是一回事——即使那个人是哈利·波特——但是能够亲自参与魔法学习的整个过程又是另外一回事。进入这样一所拥有世界上最好的魔法师的学校常常会让人望而生畏。因此，怎么才能做到呢？怎样才能找到并进入这样一所学校呢？

告诉你一件非常开心的事——你不用等待一封由猫头鹰或是其它特殊邮差送到的特殊邀请函，你也不需要必须是魔法师的后代，你甚至可以是一个普普通通的小麻瓜（非魔法界的人），总之，不管怎样，你都能进入这所学校学习魔法。（传言甚至有一些成年麻瓜也被深深吸引并偷偷潜入了这所学校！）这所学校在哪儿呢？就在你的手中。魔法课程——至少学徒水平的课程——都包含在这本书中，就像是突然发现霍格沃茨学院有一个家庭研究分院！这本书一共有七门主要课程，外加一份附录和参考资料，是格雷理事会全体成员精心为你的学习和研究编制的。

格雷理事会的成员们都是当今著名的魔法师。他们不是我们随意编造的人物，他们是现在任然在世的魔法师，并且已经从事了四五十年的魔法工作。哈利·波特第一次乘坐霍格沃茨快车到霍格沃茨学院的时候，罗恩·韦斯利就根据巧克力青蛙盒子里的名片向他介绍了一些著名的魔法

大师，比如梅林，帕拉塞尔苏斯，莫佳娜，瑟茜，克里奥娜，托勒密，邓布利多和亨吉斯特，这些人有的是真实的魔法师，有的是虚构的魔法师。但是在这本书里，只有真实的魔法师。

我认识奥伯伦有三十多年了，他是美国魔法界的先驱之一。我很难想出还有更好的，更有资格的人来为魔法师学徒来写一本这样的指导书。他是一名魔法师（他一直都是！），有着几十年的经验，这比任何人都多，并且在他生命的大部分时间中，都在从事教学，因此它是最有资格写这本书的。他在异教和魔法界中备受推崇，他也是异教、巫术和魔法界真正的前辈。

作为格雷理事会的一员，我也许是你们的老师中非常具有代表性的一个，因此，让我来告诉你们有关我的一点背景。五十多年前，我第一次被这些魔法类的题材所吸引。（半个世纪了，时光飞逝啊！）在那个时候，我并没有你们现在手里的这本书，而且，在那个时候，我也很难获得像这本书里的这些知识，所以我不得不自己去慢慢挖掘、探索、追寻那些古老的线索和那些遗失了很久的途径。我不得不去跟人讨教、借鉴，向为数不多的几个我能找到的大魔法师们学艺。多年来，我学会了使用水晶球，读塔罗牌，双手治疗，使用草药和魔力药水，以及其它很多常规途径无法获得的魔法知识。

四十多年前，我被邀请加入了女魔法师大集会，在那里我学会了法术和符咒，并学着使用魔法。那段经历十分漫长艰辛。

但是极具满足感。在练习魔法的过程中，我能给许多人带去帮助、幸福和安慰。在过程中，我自己也成为了一名老师，并能够将我苦心孤诣获得的知识传授给他人。

格雷理事会的其他成员，也就是这本书中你们的老师们，也有着和我一样的经历。我们都为魔法穷尽了毕生心血，并将我们的所学献给那些准备接受并且愿意接受魔法的人们……比如，你们。

这是一本魔法书 (grimoire)。Grimoire 这个单词来源于古法语，意思是“语法书”。它也确实是魔法的基本原理。换句话说，它解释了魔法的运行规则：怎样设计，怎样准备，怎样合在一起以及怎样小心应用。你应该不会指望不经过学习就能掌握一门外语，你需要学习新单词和语法，这样才能合理地运用它。你还需要学习一些常用替代词汇，纠正发音。如果你没有进行这样的学习，那么没人能够听懂你的意思。换句话说，你就不能使用这种语言。魔法也是一样。通过学习魔法书的语法，你不仅能够让你自己被（自然力，灵体，动物，树，植物，以及其他所有自然界的物种——当然，还有其他魔法师）理解，你还能够向人展示你能熟练地驾驭它——你就是一位大师。这也就是说，你成为了一名魔法师，一名能力和知识被同行（那些同等地位的人）认可的魔法师。

在学校里每天都要上很多的课程，有时你会疑惑：“为什么我必须学这些呢？”“这些对别人有什么用？”然后你会抵触学习、研究和家庭作业。但是有了这本魔法师学徒的魔法书，你会发现，一切都变了！你会发现你自己殷切期盼着下一步，再下一步，再再下一步！学习将会

变成一种乐趣，你根本不想停下来。想象一下，你将会学到这些知识，魔法基础，魔法技能，自然灵魂，魔法工具，魔法师法袍，法术，魔法，魔法动物寓言，等等等等。这是多么奇妙的题材，多么精彩的科目！药草学、数学魔法 (Mathemagicks)、凝视 (Skrying)、新词汇和古代学说——这不仅仅是一本有关魔法的书籍，这就是一本魔法书。

这本书将会带你通往魔法世界，它以魔法师为中心，讲述了怎样成为一名魔法师，魔法基础，以及魔法技能等等。它先告诉你魔法的思想和概念，然后引导你沿着一条神秘的小路走进一个充满古老知识却有些阴森诡异的森林。在学习过程中，你会发现，所有的一切都不是它表面的样子。许多其他人觉得很可怕很恐怖的东西在你看来是安全且大有裨益的。通往森林的路漫无边际，越是往里走，你就越会发现森林的乐趣，就像是冒险进入了霍格沃茨魔法学校旁边的禁忌森林。这是一个等着你去揭秘的地方。当然，路上也会有诱惑，也可能有捷径，但是这些捷径究竟通往何处？最安全的路线就是跟着你的向导和格雷理事会，照他们所说的做，这样你就不会误入歧途。记住，海格并不害怕那座森林，因为他了解它，也了解里面的动植物。所以，跟格雷理事会一块儿，我们知道最安全的路线，同时也会一直保护你。

在魔法课程所有给力的指引中，有两点你们必须要谨记。第一，时常考虑行事的后果；第二，要对你的行为负责。

说到考虑行事后果，我的意思是你应该常常深谋远虑，考虑一下你的行为会给别人带来什么样的影响。你一定听说过“多

米诺骨牌效应”吧，就是当你排起一列长长的多米诺骨牌，不管它是曲是直，只要你推倒第一张，它就会顺势推倒第二张，接下来第二张会击倒第三张，然后是第四张，以此类推，直到所有的骨牌——不管有多长——都因为你推倒的第一张而全部倒塌。这种效应不仅仅体现在多米诺骨牌上，世上所有的事情都是这样，包括魔法。当你的魔法影响到一个人，这种反作用就会相应地影响到其他所有人。也许，刚开始的时候魔法的影响是好是坏还无法判断，但是，一个好的魔法师总会先人一步。他会深思熟虑，想出一个万全之策，以保证他的行为不会对他人造成不利影响。你也不会被迫使用负面魔法，没有魔法师值得他的尖顶帽为他使用负面魔法，所以，你几乎没什么可能会伤害别人。但是，你还是应该三思而后行。

至于“对你的行为负责”这一条则不必多说。我们所有人都应该对自己所做的事情负责，不能将错误归咎他人。因此，如果出了什么错，尤其是魔法方面，要勇于承担，并立即改正，这才像一个真正的魔法师。

你将拥有多大的能耐呢？如果可以，请忘记“能耐”这个词，换种方式，你能起到多大的作用？答案是，非常大的作用。

举个例子，20世纪中叶（是的，这有点像是历史，但是非常有趣），第二次世界大战的阴霾迅速扩散，整个欧洲危在旦夕。在大不列颠，有一小群魔法师发现，敌人将会穿过英吉利海峡进攻英国。于是，一位名叫戴恩·福琼的女魔法师迅速召集大不列颠最强大的魔法师们，筹备了一个御敌魔法方案。其实这当中不仅有魔法师，还包括各种懂魔法的人，比如巫师和其他能人。这些人不论派别，同仇敌忾，合力建造了一座巨大的魔法墙，这面墙不仅能够抵御敌人的入侵，还能驱散他们并断绝其再次进犯的念头。在许多场合都有着出色表现的魔法，在这个生死攸关的时期，也逐渐成为一股最重要的力量。结果，敌人果然停止进攻并灰溜溜地回了老家！战争并没有结束，但是燃眉之急被解除了。这是魔法的一次非凡成就，当然，我们希望你们永远都不会遇到这样的威胁。不过你要知道，这本书中所教授的魔法看似一门技艺，实际上它可以强大到改变历史！

好了，欢迎来到这个独特的魔法课堂，同时也祝贺你即将开始一段从俗世到魔法世界的神秘之旅。

——雷蒙德·巴克兰

2003年11月11日



致谢

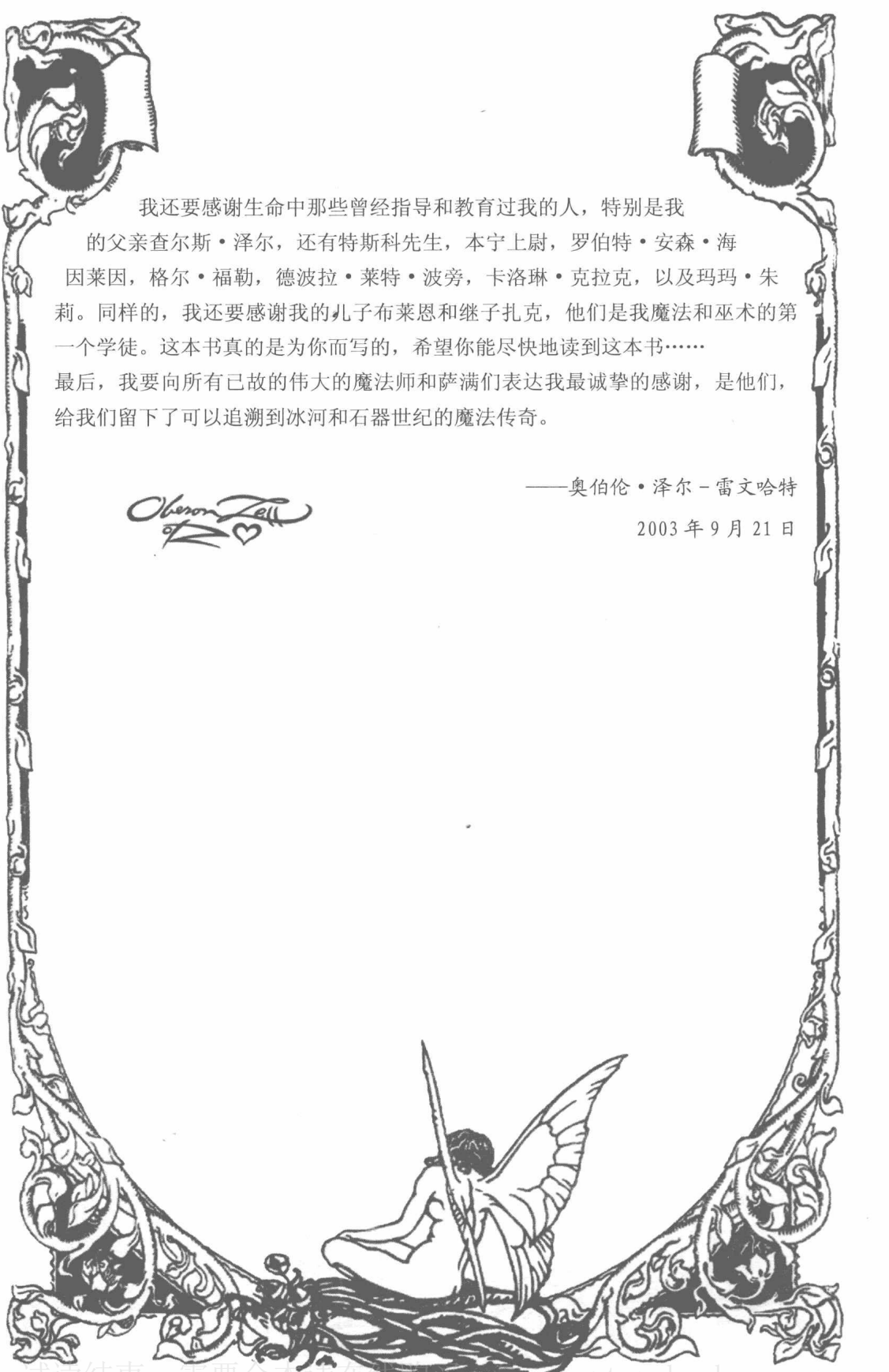
虽然有重大影响力的女魔法师在历史上并不多见，但在我的生命中有多位杰出的女性，她们都是上帝对我的恩赐。因此，我首先得感谢陪伴我三十多年的妻子和灵魂伴侣——牵牛花。同时也感谢这个项目的法律顾问丽莎·加布里埃尔对我的帮助。感谢在困难时期给我关爱和支持的每一位女性朋友。我还要对另外的一些女性好友和爱人说：感谢你们这些年来将那些缪斯一样的文艺女神带到我身边。

接下来，我还要感谢格雷理事会的其他成员们——各位能人们，朋友们，同胞们，同行们以及魔法路上的同伴们，感谢他们宝贵的意见和对本书做出的贡献，他们是雷·巴克兰，杰西·沃夫·哈丁，杰夫·“马格努斯”·麦克·布莱德，凯特琳·布林，特里什·特里斯克，瑞文·格瑞玛西，唐纳德·迈克尔·克莱格，纳尔逊·怀特，艾伦·埃佛特·霍普曼，弗雷德·拉蒙德，托德·卡尔，卢克·萨拉，奈博，艾比·维诺如特，伊恩·“潜伏熊”·安德森，雷迪·皮瑟尔，和安伯·K。

同时，还要感谢其他的一些非理事会成员，我在许多方面咨询过他们，他们是龙吟者（数学魔法，魔法法则），朱莉·埃博拉（伦理），克雷格·帕森斯·凯林斯（物理），哈纳马斯（古埃及语），法瑞达·卡伊瓦拉尼·福克斯（元素），戴安·达林（精灵棋），杰克·格里芬（角色扮演游戏），布莱斯·库尔曼，安诺迪亚·朱迪斯（礼仪，轮穴），鲍勃·格兰崔克斯，以撒·伯尼维茨（魔法法则），大卫·伯特维尔和克瑞斯坦·切尔曼（魔法），保罗·姆诺克（通过仪式），希拉·安提戈（魔法研究），里安·赫西（信魔者的半夜集会），以及戴安娜·帕克森（挪威语）。他们或者帮我校正，或者向我提供专业知识，功不可没。

感谢乔治亚、劳里、麦克、罗恩以及新篇章书社(New Page Books)的所有热心人，感谢你们从一开始对我以及这个项目的支持。感谢艾比·维诺如特和劳伦·曼诺伊，感谢他们对本书所做的编辑工作。感谢沃夫·迪安·斯泰尔斯·瑞文哈特，感谢他给我装配了一台新电脑和扫描仪，并教会我使用 Photoshop。





我还要感谢生命中那些曾经指导和教育过我的人，特别是我的父亲查尔斯·泽尔，还有特斯科先生，本宁上尉，罗伯特·安森·海因莱因，格尔·福勒，德波拉·莱特·波旁，卡洛琳·克拉克，以及玛玛·朱莉。同样的，我还要感谢我的儿子布莱恩和继子扎克，他们是我魔法和巫术的第一个学徒。这本书真的是为你而写的，希望你能尽快地读到这本书……最后，我要向所有已故的伟大的魔法师和萨满们表达我最诚挚的感谢，是他们，给我们留下了可以追溯到冰河和石器世纪的魔法传奇。

Cheron Zell
of 

——奥伯伦·泽尔-雷文哈特

2003年9月21日

